

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 1998-1999

---

22 OCTOBRE 1998

---

Projet de loi instituant une procédure  
d'évaluation législative

---

## AMENDEMENTS

---

N° 1 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

**Remplacer le mot «règlements» par les mots  
«règlements fédéraux».**

Justification

Le présent amendement précise que l'évaluation législative qui fait l'objet du projet de loi en discussion ne concerne que la réglementation fédérale.

N° 2 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

**Remplacer l'alinéa premier comme suit:**

*« Cette évaluation s'opère sur la base d'un rapport annuel, établi alternativement par le collège des procureurs généraux et par le Conseil d'État. »*

---

Voir:

Document du Sénat:

1-955 - 1997/1998:

N° 1: Projet de loi.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 1998-1999

---

22 OKTOBER 1998

---

Wetsontwerp houdende instelling van een  
procedure voor de evaluatie van de  
wetgeving

---

## AMENDEMENTEN

---

Nr. 1 VAN DE REGERING

Art. 2

**Het woord «reglementen» vervangen door de  
woorden «federale reglementen».**

Verantwoording

Met dit amendement wordt verduidelijkt dat de wetsevaluatie die het voorwerp uitmaakt van voorliggend wetsontwerp, slechts de federale regelgeving betreft.

Nr. 2 VAN DE REGERING

Art. 4

**Het eerste lid vervangen als volgt:**

*« Deze evaluatie geschiedt op basis van een jaarlijks verslag dat beurtelings wordt opgesteld door het college van procureurs-generaal en door de Raad van State. »*

---

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-955 - 1997/1998:

Nr. 1: Wetsontwerp.

## Justification

En imposant au collège des procureurs généraux l'obligation de faire rapport, on associe également les procureurs généraux près les cours d'appel à l'évaluation législative.

L'amendement apporte aussi une précision au texte.

*Le vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur,*

## Verantwoording

Door de verslaggeving op te leggen aan het college van procureurs-generaal worden ook de procureurs-generaal bij de hoven van beroep bij de wetsevaluatie betrokken.

Het amendement houdt tevens een verduidelijking in van de tekst.

*De vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Luc VAN DEN BOSSCHE.

## N° 3 DE M. VANDENBERGHE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 2)

## Art. 4

**Remplacer les mots** « par le collège des procureurs généraux et par le Conseil d'État » **par les mots** « , d'une part, par le procureur général près la Cour de cassation et le collège des procureurs généraux et, d'autre part, par le Conseil d'État ».

## N° 4 DE M. NOTHOMB ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 2)

## Art. 4

**Supprimer le mot** « alternativement ».

## Justification

Il est préférable de disposer chaque année d'un rapport émanant des autorités judiciaires et d'un rapport émanant du Conseil d'État. Les difficultés qui seront mises en exergue par chaque rapport seront en effet distinctes, les unes se référant à la jurisprudence judiciaire, les autres à la jurisprudence administrative. En outre, le terme « alternativement » peut soulever des problèmes d'application.

Charles-Ferdinand NOTHOMB.  
Hugo VANDENBERGHE.  
Ludwig CALUWÉ.  
Robert HOTYAT.

## Nr. 3 VAN DE HEER VANDENBERGHE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 2)

## Art. 4

**De woorden** « door het college van procureurs-generaal en door de Raad van State » **vervangen door de woorden** « enerzijds door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en het college van procureurs-generaal en anderzijds door de Raad van State ».

Hugo VANDENBERGHE.  
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

## Nr. 4 VAN DE HEER NOTHOMB C.S.

(Subamendement op amendement nr. 2)

## Art. 4

**Het woord** « beurtelings » **doen vervallen.**

## Verantwoording

Het is beter elk jaar te beschikken over een verslag dat uitgaat van de gerechtelijke overheid en een verslag dat uitgaat van de Raad van State. De moeilijkheden die uit elk verslag naar voren komen, zullen immers verschillend zijn: in het ene geval gaat het om moeilijkheden in de gerechtelijke jurisprudentie, in het andere geval om moeilijkheden in de administratieve jurisprudentie. Bovendien kan het woord « beurtelings » problemen opleveren bij de uitvoering.

## N° 5 DE M. NOTHOMB ET CONSORTS

Art. 4

**Remplacer le premier alinéa comme suit :**

« Cette évaluation s'opère notamment sur base de deux rapports annuels établis d'une part par le procureur général près la Cour de cassation et le collège des procureurs généraux, et d'autre part, par le Conseil d'État. »

Charles-Ferdinand NOTHOMB.  
Hugo VANDENBERGHE.  
Robert HOTYAT.  
Claude DESMEDT.  
Stephan GORIS.

## N° 6 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

**Au deuxième alinéa, première phrase, insérer le mot « fédérales » après les mots « normes juridiques ».**

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 1.

*Le vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur,*

## Nr. 5 VAN DE HEER NOTHOMB C.S.

Art. 4

**Het eerste lid vervangen als volgt :**

« Deze evaluatie geschiedt onder meer op basis van twee jaarverslagen die worden opgesteld enerzijds door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en het college van procureurs-generaal en anderzijds door de Raad van State. »

## Nr. 6 VAN DE REGERING

Art. 4

**In het tweede lid, eerste zin, het woord « federale » invoegen voor de woorden « juridische normen ».**

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 1.

*De vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Luc VAN DEN BOSSCHE.

## N° 7 DE M. HOTYAT ET CONSORTS

Art. 4

**Compléter la première phrase du deuxième alinéa par les mots « au cours de l'année judiciaire écoulée ».**

Robert HOTYAT.  
Hugo VANDENBERGHE.  
Charles-Ferdinand NOTHOMB.

## N° 8 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

**Compléter l'alinéa premier par les mots « dans le courant du mois d'octobre ».**

## Nr. 7 VAN DE HEER HOTYAT C.S.

Art. 4

**De eerste zin van het tweede lid aanvullen met de woorden « tijdens het afgelopen gerechtelijk jaar ».**

## Nr. 8 VAN DE REGERING

Art. 5

**In het eerste lid de woorden « in de loop van de maand oktober » tussen de woorden « hun verslag » en « aan de Kamer » invoegen.**

## Justification

Il semble indiqué de prévoir quand le rapport doit être remis.

## N° 9 DU GOUVERNEMENT

## Art. 5

**Au premier alinéa, remplacer les mots** «Le procureur général près la Cour de cassation et le Conseil d'État» **par les mots** «*Le collège des procureurs généraux et le Conseil d'État*».

## Justification

Voir la justification de l'amendement n° 2.

*Le vice-premier ministre  
et ministre de l'Intérieur,*

## Verantwoording

Het komt gepast voor te bepalen wanneer het verslag moet worden bezorgd.

## Nr. 9 VAN DE REGERING

## Art. 5

**In het eerste lid de woorden** «De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de Raad van State» **vervangen door de woorden** «*Het college van procureurs-generaal en de Raad van State*».

## Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 2.

*De vice-eerste minister  
en minister van Binnenlandse Zaken,*

Luc VAN DEN BOSSCHE.

## N° 10 DE M. VANDENBERGHE ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 9)

## Art. 5

**Remplacer les mots** «Le procureur général près la Cour de cassation et le Conseil d'État» **par les mots** «*Le procureur général près la Cour de cassation et le collège des procureurs généraux, d'une part, et le Conseil d'État, d'autre part*».

## N° 11 DE M. NOTHOMB ET CONSORTS

## Art. 5

**Remplacer les mots** «à la Chambre des représentants, au Sénat et au gouvernement» **par les mots** «*au Sénat ainsi qu'à la Chambre des représentants et au gouvernement fédéral*».

## Justification

En vertu de l'article 3 le Sénat est le destinataire des rapports. Mais il convient de les communiquer également à la Chambre des représentants et au gouvernement.

Charles-Ferdinand NOTHOMB.  
Robert HOTYAT.  
Claude DESMEDT.

## Nr. 10 VAN DE HEER VANDENBERGHE C.S.

(Subamendement op amendement nr. 9)

## Art. 5

**De woorden** «De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en de Raad van State» **vervangen door de woorden** «*De procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en het college van procureurs-generaal enerzijds en de Raad van State anderzijds ...*»

Hugo VANDENBERGHE.  
Charles-Ferdinand NOTHOMB.  
Robert HOTYAT.

## Nr. 11 VAN DE HEER NOTHOMB C.S.

## Art. 5

**De woorden** «aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, aan de Senaat en aan de federale regering» **vervangen door de woorden** «*aan de Senaat alsmede aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de federale regering*».

## Verantwoording

Krachtens artikel 3 zijn de verslagen bestemd voor de Senaat. Maar ze moeten eveneens medegedeeld worden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de regering.